

kezelése, a Görög Köztársaság elmulasztotta az 1998. február 27-i 98/15/EK bizottsági irányelvvel (HL L 67., 29. o.) módosított, a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv 3. cikk 1. bekezdésében és az 5. cikk 2. bekezdésében foglalt (HL L 135., 40. o.), kötelezettségei teljesítését, a Bíróság (negyedik tanács), tagjai: J. N. Cunha Rodrigues, a tanács elnöke, J.-P. Puissochet és F. Macken (előadó), bírák, főtanácsnok: F. G. Jacobs, hivatalvezető: R. Grass, 2004. június 24-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1. Mivel nem tette meg a szükséges intézkedéseket, a települési szennyvíz gyűjtőrendszerének a létrehozásáért a Thriasio Pedio régióban és az Eleüsziszi-öböl érzékeny területére való visszabocsátása előtt nem vetette azt alá szigorúbb követelményeket kielégítő kezelésnek, mint az említett irányelv szerint a települési szennyvizek másodlagos kezelése, a Görög Köztársaság elmulasztotta az 1998. február 27-i 98/15/EK bizottsági irányelvvel módosított, a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv 3. cikk 1. bekezdése második albekezdésében és az 5. cikk 2. bekezdésében foglalt kötelezettségei teljesítését.
2. A Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 131., 2002.6.1.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2004. június 24-én

a C-212/02 sz. Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság ügyben (¹)

(Tagállami mulasztás – 89/665/EGK és 92/13/EGK irányelv – Nem megfelelő átültetés – A közbeszerzési szerződések odaítélésére vonatkozó jogszabályoknak biztosítaniuk kell valamennyi sikertelen ajánlattevő számára egy olyan eljárást, amely lehetővé teszi az odaítélő határozat megsemmisítését)

(2004/C 201/05)

(Az eljárás nyelve: német)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítás az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” kerül közzétételre)

A C-212/02. sz. Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: M. Nolin, segítője R. Roniger) kontra Osztrák Köztársaság

(meghatalmazottak: C. Pesendorfer és M. Fruhmann) ügyben, annak megállapítása tárgyában, hogy mivel Salzburg, Stájerország, Alsó-Ausztria és Karintia Länder helyi közbeszerzési törvényei (Landesvergabe-gesetze) nem minden esetben biztosítanak a sikertelen ajánlattevők számára olyan jogorvoslati eljárást, amely lehetővé teszi az odaítélésről szóló határozat megsemmisítését, az Osztrák Köztársaság nem teljesítette az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv (HL 1989., L 395., 33. o.), valamint a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásairól szóló közösségi szabályok alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1992. február 25-i 92/13/EGK tanácsi irányelv (HL 1991., L 76., 14. o.) 2. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjaiban foglalt kötelezettségeit, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans elnök, J.-P. Puissochet (előadó), R. Schintgen, F. Macken és N. Colneric, bírák; főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető: R. Grass, 2004. június 24-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1. Megállapítja, hogy mivel Salzburg, Stájerország, Alsó-Ausztria és Karintia Länder helyi közbeszerzési törvényei (Landesvergabe-gesetze) nem minden esetben biztosítanak a sikertelen ajánlattevők számára olyan jogorvoslati eljárást, amely lehetővé teszi az odaítélésről szóló határozat megsemmisítését, az Osztrák Köztársaság nem teljesítette az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv (HL 1989., L 395., 33. o.), valamint a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásairól szóló közösségi szabályok alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1992. február 25-i 92/13/EGK tanácsi irányelv (HL 1991., L 76., 14. o.) 2. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjaiban foglalt kötelezettségeit.

2. Az Osztrák Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 180., 2002.7.27.